



Traité Chabbath

Michna 1 - Chapitre 7

כלל גדול אמרו בשבת: כל השוכח עיקר שבת, ועשה מלאכות הרבה בשבתות הרבה--אינו חייב אלא חטאת אחת; והיודע עיקר שבת, ועשה מלאכות הרבה בשבתות הרבה--חייב על כל שבת ושבת. והיודע שהיא שבת, ועשה מלאכות הרבה בשבתות הרבה--חייב על כל מלאכה ומלאכה; והעושה מלאכות הרבה, מעין מלאכה אחת--אינו חייב אלא חטאת אחת

[Les Sages] ont énoncé un grand principe concernant le Shabbat : tout individu qui, oublie la notion [même] de Shabbat, a fait de nombreuses melakhot, lors de nombreux Shabbatot, n'est redevable que d'un seul 'Hatat ; celui qui, connaissant la notion de Shabbat, a fait de nombreuses melakhot, lors de nombreux Shabbatot, est redevable [d'un 'Hatat] pour chaque Shabbat [qu'il a profané] ; celui qui, sachant [chaque fois] que c'est Shabbat, a fait de nombreuses melakhot interdites, lors de nombreux Shabbatot, est redevable pour chaque av melakha (principe de travail – au total il y en a 39) [qu'il a fait] ; celui qui a fait de nombreuses melakhot procédant de la même melakha n'est redevable que d'une seul 'Hatat.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions